


DE Autositz

auch als Reisebettchen verwendbar |
Staufach erhöht die Sitzposition
und gibt dem Hund die Möglichkeit
herauszuschauen | mit Befestigungs-
gurten zur Sicherung des Sitzes im
Fahrzeug | Gurtdurchführung zum
Anschlallen des Hundes | Polyester

Hinweis: Der Sitz wird mit Hilfe der
Gurte um die Kopfstützen und die
Lehne am Autositz befestigt. Diese
Befestigung bietet dem Tier sowie den
Insassen keine Sicherheit, sondern
schützt nur vor dem Umkippen bzw.
Verrutschen. Hunde sollten daher
während der Fahrt immer mit einem
speziellen Sicherheitsgeschirr für
Hunde, welches durch die Gurtdurch-
führung am Autoanschaller befestigt
wird, angeschnallt werden.

EN Car Seat

can also be used as a travel bed |
raised seat with extra compartment
below, enables the dog to look out
of the window | with straps to secure
the box inside the car | belt slit makes
it possible to buckle the dog up |
polyester

Information: The seat is attached to
the car seat with straps around the
headrests and the backrest. This way
of attaching does not provide safety
for the pet and the passengers in the
car. It only prevents the seat from
falling over or slipping. Therefore,
dogs should always be buckled up
with a special safety harness for dogs
while the car is moving. This safety
harness is attached to the car seat
belt by passing it through the belt slot.



(FR) Siège de voiture

utilisable également en lit de voyage | le compartiment de rangement sert de réhausseur, permet au chien de regarder par la fenêtre | avec sangles pour sécuriser le siège à l'intérieur de la voiture | ouverture(s) prévue(s) pour la ceinture de sécurité | en polyester

Information : le siège se fixe au siège-auto avec les sangles autour des appuies-tête et du dossier. Ce mode de fixation ne suffit pas à sécuriser l'animal et les passagers dans la voiture. Il sert uniquement à empêcher le siège de tomber ou de glisser. Les chiens doivent donc toujours être attachés avec un harnais de sécurité pour chiens lorsque la voiture est en mouvement. Ce harnais de sécurité est attaché à la ceinture de sécurité de la voiture par le passant de la fente de la ceinture.

(NL) Autostoel

ook als reismandje te gebruiken | opbergvak dient ook als zitverhoging waardoor de hond naar buiten kan kijken | met bevestigingsgordels voor het vastzetten van het stoeltje in het voertuig | uitsparing voor veiligheidsriem hond | polyester

Aanwijzing: Het zitje wordt met behulp van de gordel om de hoofdsteunen en de leuning aan de zitplaats bevestigd. Deze bevestiging biedt zowel het dier als de passagiers weliswaar geen absolute veiligheid, maar beschermt slechts tegen omkiepen en wegglijden. Honden dienen derhalve gedurende de rit altijd met een speciaal veiligheidstuig voor honden, hetgeen door de gordelopening aan de veiligheidsgordel van de auto bevestigd wordt, vastgegespt te worden.



IT Cuccia per automobile

da usare anche come cuccia da viaggio | la seduta rialzata con spazio portaoggetti supplementare permette al cane di guardare fuori dal finestrino | con lacci per fissare il prodotto in auto | con apertura per la cintura che permette di allacciare il cane | in poliestere | info smaltimento: www.trixieitalia.it

Avvertenze: la cuccia è agganciata al sedile con delle fettucce attorno al poggiatesta e allo schienale. Questo sistema di aggancio non è garanzia di sicurezza per l'animale e per i passeggeri dell'auto perché impedisce solo alla cuccia di cadere in avanti o di scivolare. Pertanto, i cani devono sempre essere agganciati con una speciale pettorina di sicurezza per cani mentre il veicolo è in movimento. La pettorina di sicurezza si aggancia facendola passare attraverso la cintura dell'auto.

SV Bilsäte för små hundar

kan även användas som resebädd | höjt säte med extra utrymme under tillåter hunden att titta ut genom fönstret | med remmar för att säkra boxen i bilen | med öppning för säkerhetsbälte | polyester

Information: Sitsen är fäst vid bilsätet med remmar runt nackstöden. Detta sätt att fästa ger ingen säkerhet för djuret eller passagerarna i bilen. Det förhindrar endast sitsen från att falla ner eller glida. Därför ska hundar alltid spännas fast med en särskild säkerhetssele för hundar medan bilen rör sig. Denna säkerhetssele är fäst vid bilbältet genom att föra den genom bältespåret.



ES Asiento para Coche

puede usarse también como cama de viaje | asiento elevado con compartimento extra debajo, permite al perro mirar por la ventana | cintas de nylon para asegurar dentro del coche | ranuras para el cinturón posibilitan abrochar al perro | poliéster

Información: El asiento se sujeta al asiento del coche con correas alrededor de los reposacabezas y el respaldo. Esta forma de fijación no proporciona seguridad para la mascota y los pasajeros del coche. Sólo evita que el asiento se caiga o se resbale. Por lo tanto, los perros deben estar siempre abrochados con un arnés de seguridad especial para perros mientras el coche está en marcha. Este arnés de seguridad se sujeta al cinturón de seguridad del coche pasándolo por la ranura del cinturón.

RU Автокресло

можно использовать как лежак во время путешествий | с высокими бортиками, один можно опустить для лучшего обзора | с нейлоновыми ремнями для фиксации | специальные отверстия для ремня позволяют пристегнуть собаку | полиэстер

Внимание: Кресло крепится к автомобильному сиденью с помощью ремней безопасности вокруг подголовников и спинки. Такой способ крепления не обеспечивает безопасность животного и пассажиров в автомобиле. Он только предотвращает падение или соскальзывание кресла. Поэтому во время движения автомобиля собак следует пристёгивать специальным ремнём безопасности для собак. Этот ремень безопасности крепится к автомобильному ремню безопасности, проходя через паз для ремня.



PT Assento para Automóvel

também usado como cama de viagem | fundo elevado com compartimento extra debaixo, permite que o cão veja pela janela | com cintas para fixação da transportadora no interior do carro | abertura permite prender o cão ao cinto de segurança | poliéster

Informação: O assento é fixado ao banco do automóvel através de tiras em volta dos apoios de cabeça e costas do banco. Esta forma de fixação não proporciona qualquer tipo de segurança para o animal ou os passageiros. Simplesmente impede a queda ou o deslizamento do assento. Por esta razão os cães devem estar sempre presos durante a viagem com um peitoral de segurança especial para eles. Este peitoral de segurança é fixado ao cinto de segurança do carro, passando-o através da abertura para o cinto.

PL Fotel samochodowy dla psa

może być używany jako legowisko podróżne | podnoszone siedzisko z dodatkową przestrzenią, pozwalającą psu na obserwowanie widoków | nylonowe pasy zabezpieczające | otwór na pas pozwala na zapięcie psa | z poliestru

Uwaga: Fotelik jest przymocowany do fotela samochodowego za pomocą pasków wokół zagłówek i oparcia. Ten sposób mocowania nie zapewnia bezpieczeństwa zwierzęciu ani pasażerom w samochodzie. Zapobiega jedynie przewróceniu się lub ześlizgnięciu fotelika. Psy powinny być zawsze zapięte w specjalne szelki bezpieczeństwa podczas jazdy samochodem. Szelki samochodowe mocowane są do pasów bezpieczeństwa w aucie.



CS Autosedačka

může být použita také jako cestovní pelíšek | vyvýšené sedadlo s přihrádkou dole umožňuje psovi dívat se z okna | nylonový pásek k upevnění bedýnky | otvory na pásy umožňují připoutání psa | polyester

Informace: Sedadlo je připraveno k autosedačce pomocí popruhů kolem opěrek hlavy a opěradla. Tento způsob připravení nezajišťuje bezpečnost zvířete ani cestujícím v autě. Zabrání pouze sklouznutí nebo sklouznutí sedadla. Proto by psi měli být během jízdy vždy připoutáni speciálním bezpečnostním postrojem pro psy. Tento bezpečnostní postroj je připraven k bezpečnostnímu pásu vozidla jeho průchodem skrz šterbinu.

DA Bilsæde

kan også bruges som rejseseng | opbevaringsrum øger siddehøjden, derfor har hunden mulighed for at se ud af vinduet | med befæstigelsesgjorde for at sikre sædet i bilen | mulighed for brug af sikkerhedsselen | polyester

OBS: Dette sæde fastgøres ved hjælp af stropperne omkring nakkestøtten og bilsædets ryglæn. Denne fiksering øger ikke sikkerheden for dyret eller passagerene, men sørger for at sædet ikke vælter eller hhv. glider. Hunde bør derfor altid være sikret under kørsel vha. af en speciel hundesikkerhedssele, som føres igennem gjordføringen og spændes fast til bilens låsearm.



SK Autosedačka

dá sa použiť ako cestovná posteľ | odkladacia priehradka zvyšuje polohu sedenia a poskytuje psovi možnosť pozerat' sa von | s upevňovacími pásmi na zabezpečenie sedačky vo vozidle | vedenie pásu na pripútanie psíka | polyester

Upozornenie: Sedačka je k autosedačke pripravená pomocou pásov okolo opierok hlavy a operadla. Pripevnenie neslúži na zabezpečenie psíka ani cestujúcich, ale chráni iba pred prevrátením alebo pošmyknutím. Psi by preto mali byť počas jazdy vždy pripútané špeciálnym bezpečnostným postrojom pre psy, ktorý je pripevnený k pripevneniu vedenia pásu.

UK Сидіння у автомобіль

можна також використовувати як дорожнє ліжечко | відсік для зберігання речей підвищує рівень сидіння і дає собаці можливість дивитися на вулицю | з ременями безпеки для фіксації сидіння в транспортному засобі | напрямні для ременів для пристібання собаки | поліестер

Інформація: крісло кріпиться до сидіння автомобіля за допомогою ременів навколо підголівників і спинки. Такий спосіб кріплення не гарантує безпеку домашнього улюбленця та пасажирів автомобіля. Він лише запобігає падінню або зісковзуванню крісла. Тому під час руху автомобіля собаки завжди мають бути пристебнуті спеціальним ременем безпеки. Цей ремінь безпеки кріпиться до паска безпеки автомобіля шляхом протягування через відповідний проріз.



(HU) Autóülés

utazóágyként is használható | a tárolórekesz megemeli az üléspozíciót, így lehetőséget biztosít a kutyának, hogy nézelődjön | rögzítőhevederekkel az ülés járműben való rögzítéséhez | öv átbújtatása a kutya bekötéséhez | poliészter

Információk: Az ülés a fejtámlák és a háttámla körüli hevederekkel van rögzítve az autóüléshez. Az ilyen rögzítési mód nem nyújt biztonságot az autóban utazó háziállat és utasok számára. Csak az ülés felborulását vagy elcsúszását akadályozza meg. Ezért a kutyákat mindig be kell csatolni egy speciális, kutyáknak szánt biztonsági hámmal, amíg az autó mozgásban van. Ez a biztonsági hám az övnyíláson keresztül az autó biztonsági övéhez csatlakozik.